


Eiríkur Rögnvaldsson

Málskýrslur META  NET:  
30 Evrópumál  
og staða þeirra í stafrænum heimi

Evrópski tungumáladagurinn

26. september 2012

# Könnun á stöðu 30 Evrópumála

- Gerð á vegum Evrópuverkefnisins META-NET
  - 70-80 síðna skýrsla (hvítbók) fyrir hvert mál
  - hver skýrsla tvímála - á viðkomandi máli og ensku
- Í [skýrslunum](#) er gerð grein fyrir
  - helstu einkennum og sérkennum hvers máls
  - málsamfélaginu og stöðu og hlutverki málsins í því
  - máltæknirannsóknnum og máltækniiðnaði í landinu
  - hlutverki máltækni (afurða og þjónustu) í landinu
  - stöðu máltækni í samanburði við önnur Evrópumál

# Mat á stöðu máltækni

- Lagt var mat á stöðu hvers máls á sviði
  - talvinnslu (talgeringar og talgreiningar)
  - vélþýðinga
  - textagreiningar (mörkunar, þáttunar o.fl.)
  - málfanga (orðasafna, málheilda, trjábanka o.fl.)
- Gefnar voru einkunnir fyrir hvern þátt
  - frá 0 upp í 6
- Síðan var málunum raðað í fimm klasa
  - eftir einkunnum í þessum fjórum þáttum

# Talvinnsla

Afburðagóður  
stuðningur

Góður  
stuðningur

Sæmilegur  
stuðningur

Brotakenndur  
stuðningur

Lítill/enginn  
stuðningur

Enska

Finnska  
Franska  
Hollenska  
Ítalska  
Portúgalska  
Spænska  
Tékkneska  
Þýska

Baskneska  
Búlgarska  
Danska  
Eistneska  
Galisíska  
Gríska  
Íriska  
Katalónska  
Norska  
Pólska  
Serbneska  
Slóvakíska  
Slóvenska  
Sænska  
Ungverska

Íslenska  
Króatíska  
Lettneska  
Litháíska  
Maltneska  
Rúmenska

# Vélpýðingar

Afburðagóður  
stuðningur



Góður  
stuðningur

Enska



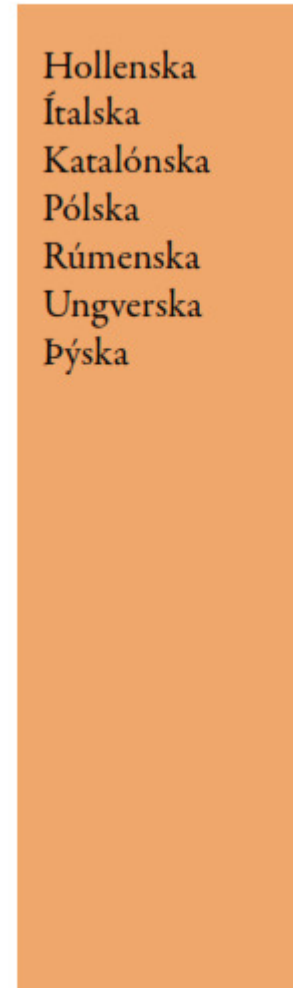
Sæmilegur  
stuðningur

Franska  
Spænska



Brotakenndur  
stuðningur

Hollenska  
Ítalska  
Katalónska  
Pólska  
Rúmenska  
Ungverska  
Þýska



Lítill/enginn  
stuðningur

Baskneska  
Búlgarska  
Danska  
Eistneska  
Finnenska  
Galisíska  
Gríska  
Írska  
**Íslenska**  
Króatíska  
Lettneska  
Litháíska  
Maltneska  
Norska  
Portúgalska  
Serbneska  
Slóvakíska  
Slóvenska  
Sænska  
Tékkneska



# Textagreining

Afburðagóður  
stuðningur



Góður  
stuðningur

Enska



Sæmilegur  
stuðningur

Franska  
Hollenska  
Ítalska  
Spænska  
Þýska



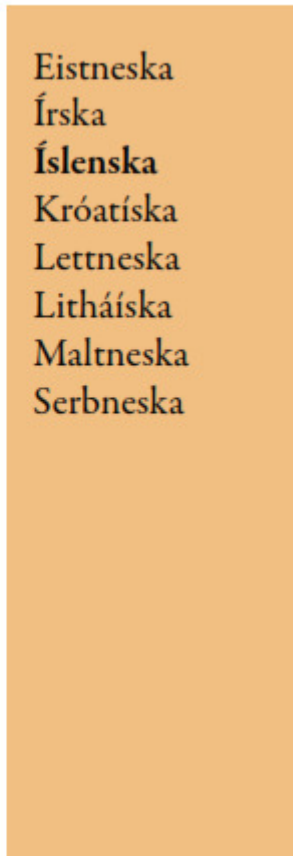
Brotakenndur  
stuðningur

Baskneska  
Búlgarska  
Danska  
Finnska  
Galisíska  
Gríska  
Katalónska  
Norska  
Pólska  
Portúgalska  
Rúmenska  
Slóvakíska  
Slóvenska  
Sænska  
Tékkneska  
Ungverska



Lítill/enginn  
stuðningur

Eistneska  
Írska  
Íslenska  
Króatíska  
Lettneska  
Litháíska  
Maltneska  
Serbneska



# Málföng

Afburðagóður  
stuðningur



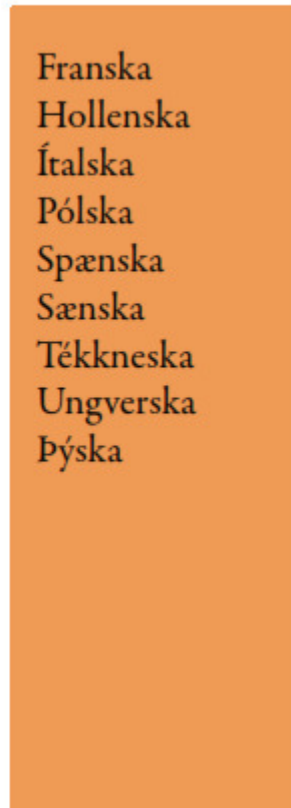
Góður  
stuðningur

Enska



Sæmilegur  
stuðningur

Franska  
Hollenska  
Ítalska  
Pólska  
Spænska  
Sænska  
Tékkneska  
Ungverska  
Þýska



Brotakenndur  
stuðningur

Baskneska  
Búlgarska  
Danska  
Eistneska  
Finnska  
Galisíska  
Gríska  
Katalónska  
Króatíska  
Norska  
Portúgalska  
Rúmenska  
Serbneska  
Slóvakíska  
Slóvenska



Lítill/enginn  
stuðningur

Írska  
Íslenska  
Lettneska  
Litháíska  
Maltneska



# Niðurstöður rannsóknarinnar

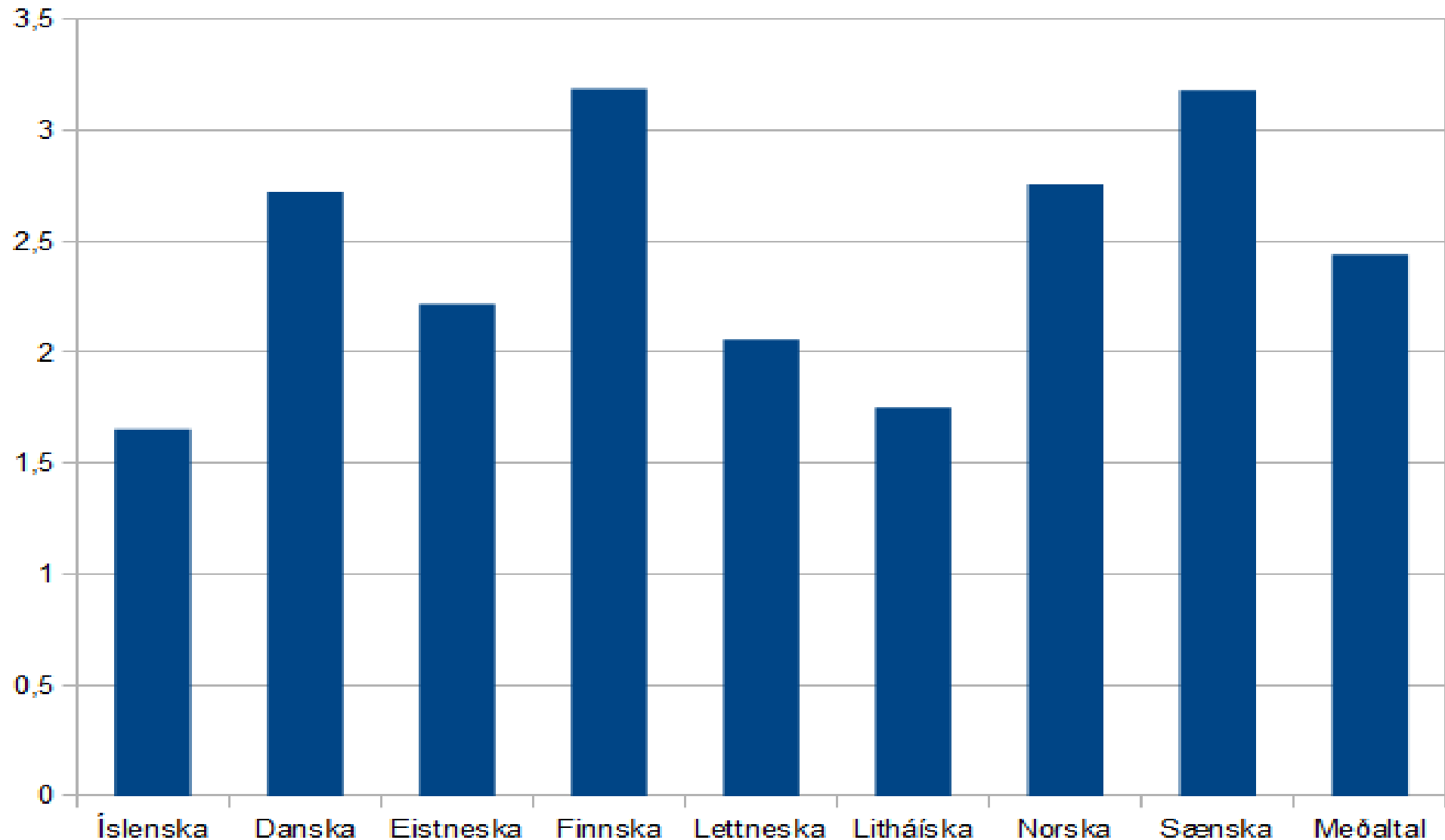
- 2/3 tungumálanna (21 af 30) eru í hættu
  - ná ekki að fylgja hraðri þróun tölvutækninnar
  - verða því ekki nothæf á mikilvægum sviðum þjóðlífsins í náinni framtíð ef svo fer sem horfir
- Vitundarvakning er nauðsynleg
  - til að vekja athygli stjórnvalda og almennings á þeirri hættu sem tungumálin standa frammi fyrir
  - og benda á möguleika máltækni til að auðvelda samskipti þjóða, og milli manns og tölvu



# Gerum kröfur!

- Allt veltur á málnotendum
  - hafa þeir metnað fyrir sína hönd og móðurmálsins?
- Notum móðurmálið þar sem hægt er
  - grípum ekki til ensku að óþörfu
- Ætlumst til að geta nota móðurmálið
  - alls staðar innan tölvutækninnar
  - í samskiptum okkar við tölvurnar
- Að öðrum kosti bíður málsins hægfara dauði

# Íslenska og grannmálin



# Ályktanir

- Íslenska er ekki í bráðri hættu, þrátt fyrir yfirburði enskunnar í máltækni og tölvumálvísindum.
- Á hinn bóginn gæti staðan gerbreyst á svipstundu þegar ný kynslóð tækninnar fer fyrir alvöru að ráða við mannlegt mál á skilvirkan hátt.
- Eigi íslenska að vera lífvænleg þjóðtunga í þróuðum heimi verður hún að geta staðið undir kröfum upplýsingataækninnar.
- Fjárfesting í máltækni verður því að vera grunnþáttur í framkvæmd íslenskrar málstefnu.



Pökk fyrir áheyrnina!

META  NET